

НЕОФІЦІЙНИЙ ПЕРЕКЛАД



УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО- ТЕХНОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР

СТАТУТ

Затверджено на 44-му засіданні Ради
УНТЦ 25 липня 2017 року

Цей Статут розроблено відповідно до статті IV Угоди про створення Науково-технологічного центру в Україні, підписаної 25 жовтня 1993 року (далі - "Угода"). У разі виникнення розбіжностей між ним та Угодою, переважну силу має остання. **Definitions:**

Угода:

Угода про створення Українського науково-технологічного центру.

Центр:

Український науково-технологічний центр.

Сторона:

Країна, яка була первинним підписантом Угоди, або яка приєдналася до Угоди пізніше, відповідно до статті XIII Угоди.

Рада:

Рада керуючих Центру, до складу якої входять по одному представнику від кожної Сторони - Канади, України, Сполучених Штатів Америки, а також, діючи як одна Сторона, Європейського Співтовариства та Європейського співтовариства з атомної енергії.

Керівний персонал:

Виконавчий директор та заступники виконавчого директора Центру.

Секретаріат:

Весь персонал Центру, тобто виконавчий персонал, головний фінансовий директор, головний адміністративний директор та інший персонал, що працює в Центрі, як це передбачено у статті V Статуту..

Проектна угода:

Угода між Центром та однією або кількома організаціями-бенефіціарами, в рамках якої організація-бенефіціар(и) виконує схвалений Центром проект шляхом проведення науково-технічної роботи, визначеної в проектній угоді. Коли організація, яка не є Стороною, фінансує проект, затверджений Центром, як це передбачено статтею IX А Статуту, ця організація також буде стороною, що підписала Угоду про проект..

Організація-одержувач:

Будь-яка організація в Україні, Узбекистані або Грузії, або будь-яка інша країна Нової Незалежної Держави (ННД), визначена Радою як країна-бенефіціар, призначена в Проектній Угоді як відповідальна за виконання проекту. Для цілей Статті XIII (Права інтелектуальної власності) Статуту Організація-бенефіціар може призначити іншу організацію, яка користуватиметься її привілеями або виконуватиме її обов'язки за Проектною угодою

Фінансуюча сторона:

Сторона, визначена в Проектній угоді як відповідальна за забезпечення фінансування проекту. Для цілей статті XIII (Права інтелектуальної власності) Статуту Сторона, що фінансує, може призначити іншу організацію, яка користуватиметься її привілеями або виконуватиме її обов'язки за Угодою про проект.

Сторона, що не фінансує:

Сторона, яка не забезпечує фінансування проекту. Для цілей статті XIII (Права інтелектуальної власності) Статуту Сторона, що не фінансує, може призначити іншу організацію, яка користуватиметься її привілеями або виконуватиме її обов'язки за Угодою про проект.

Права інтелектуальної власності:

Права у значенні статті 2 Конвенції про заснування Всесвітньої організації інтелектуальної власності, вчиненої у Стокгольмі 14 липня 1967 року.

Конфіденційна інформація для бізнесу:

Інформація, що містить ноу-хау, секрети виробництва або технічну, комерційну чи фінансову інформацію, яка:

- (i) зберігається в таємниці її власником;
- (ii) не є загальновідомою або доступною з інших джерел;

Затверджено на 44-му засіданні
Ради УНТЦ 25 липня 2017 року

- (iii) не була надана її власником іншим особам без зобов'язання щодо її конфіденційності; та
- (iv) не є доступною для одержувача без зобов'язань щодо конфіденційності.

СТАТТЯ I (Назва, місцезнаходження)

- A. Український науково-технологічний центр був створений відповідно до Угоди, яка була підписана 25 жовтня 1993 року.
- B. Штаб-квартира Центру знаходиться в Києві, Україна.

СТАТТЯ II (Повноваження)

Центр є міжурядовою організацією, акредитованою в Україні Міністерством закордонних справ. Він уповноважений займатися питаннями, переліченими у статті III Угоди, і використовуватиме свої ресурси виключно для досягнення своїх цілей, визначених у статті II Угоди.

СТАТТЯ III (Учасники, нові учасники)

- A. Канада, Швеція, Україна та Сполучені Штати Америки є первинними Сторонами Угоди.
- B. Очікується, що до Угоди приєднаються й інші держави. Рада затвердить процедури приєднання відповідно до статті XIII Угоди.

СТАТТЯ IV (Мета Рада, членство, процедури)

- A. Центр матиме Раду керуючих, яка матиме обов'язки, викладені у Статті IV Угоди.
- B. Кожна початкова Сторона призначає одного представника до Ради.
- C. Передбачається, що членство в Раді буде розширюватися від розміру, передбаченого в пункті (B), після приєднання додаткових держав.
- D. Рада матиме голову, який обійматиме посаду протягом одного року.
- E. Рада збиратиметься за необхідності, але не рідше двох разів на рік, і Голова повинен інформувати Рада за двадцять (20) днів до засідання. На вимогу двох Сторін, позачергове засідання Рада буде проведено невідкладно.
- F. Рада прийме свої власні правила процедури, які, серед іншого, будуть стосуватися способу голосування представників у Раді та участі у засіданнях Ради осіб, які не є членами Ради, включаючи Сторони, уряди, міжурядові організації та неурядові організації, в тому числі, у засіданнях Ради..

СТАТТЯ V (Секретаріат)

- A. Секретаріат Центру складається з виконавчого директора, першого заступника виконавчого директора, заступників виконавчого директора та інших співробітників. Виконавчий персонал буде знаходитися в Києві.

Затверджено на 44-му засіданні
Ради УНТЦ 25 липня 2017 року

- B. Виконавчий директор здійснює нагляд за щоденним адмініструванням Центру та відповідає за реалізацію політичного керівництва Рада. Він або вона призначається Радам на дворічний термін з можливістю продовження відповідно до вимог Сторони Сполучених Штатів або Європейського Союзу і може бути звільнений Радам.
- C. Сторони можуть пропонувати Заступників Виконавчого Директора, Фінансового Директора та Адміністративного Директора, які призначаються Радам на початковий дворічний термін з можливістю продовження відповідно до вимог Сторони, яка пропонує кандидата на посаду, і можуть бути звільнені з посади за рішенням Рада.
- D. Персонал, за винятком тих, хто займає посади, зазначені в пунктах (B) - (D), призначається та звільняється з посади Виконавчим директором на умовах, визначених ним або нею, відповідно до рішень Рада. Перший заступник Директора, за необхідності, допомагатиме у визначенні кандидатів для найму на роботу до Центру з числа місцевих працівників. При відборі персоналу Виконавчий директор враховує:
- (i) Першорядне значення найму персоналу з найвищими стандартами ефективності, технічної компетентності та чесності;
- E. Кожна Сторона заохочується надавати кандидатів на посади персоналу, описані в пункті (F), і, якщо її кандидат буде відібраний для роботи в Центрі, надати Центру цю особу та необхідну підтримку без будь-яких витрат з боку Центру.
- F. Під керівництвом Виконавчого директора співробітники відповідатимуть, зокрема, за:
- (i) Поширення інформації про Центр, у тому числі про його завдання та функції;
 - (ii) Отримання проектних пропозицій та інформації, необхідної відповідно до цього Статуту, та підготовка пропозицій для передачі Радою;
 - (iii) Консультування щодо розробки проектних пропозицій та заяв про зацікавленість, включаючи сфери експертизи, від установ Сторін, які є державами колишнього Радянського Союзу;
 - (iv) Отримання будь-яких необхідних наукових та професійних консультацій щодо проектних пропозицій;
 - (v) Спілкування з тими, хто подає проектні пропозиції;
 - (vi) Запропонувати план діяльності Центру та бюджет на кожен рік;
 - (vii) підготовка щорічного звіту про діяльність Центру, перший звіт має бути представлений Сторонам через рік після першого засідання Ради керуючих;
 - (viii) Моніторинг реалізації проектів згідно з відповідною проектною угодою;
 - (ix) Сприяння, у разі необхідності, реалізації комерційного потенціалу проектів; та
 - (x) інші функції, покладені на нього Угодою, цим Статутом або Радою.
- G. Стосовно Угоди Виконавчий директор, виконуючи наступні функції депозитарію, повідомляє Сторони про:

- (i) Депонування документів про приєднання;
- (ii) Поправки та дати набрання ними чинності; та
- (iii) Повідомлення про вихід Сторони.

СТАТТЯ VI (Подання пропозицій)

- A. Будь-яка особа, установа або уряд може подати заявку відповідно до вимог та умов, викладених у документі Центру щодо формату та інформації про заявку.
- B. Пропозиції подаються через Виконавчого директора.
- C. Кожна заявка має відповідати інструкціям Центру, в яких будуть викладені вимоги щодо інформації, яка повинна міститися в заявці, та формату заявки. Ці інструкції будуть підготовлені Виконавчим директором та затверджені Радою. Заявники несуть відповідальність за те, щоб їхні пропозиції відповідали законам і нормативним актам їхніх органів влади..
- D. Кожна Сторона заохочується до поширення інструкцій Центру на своїй території.
- E. Під час запиту пропозицій, розповсюдження пропозицій та відповідних звітів для розгляду, а також оприлюднення результатів проекту, Виконавчий директор розробляє для затвердження Радою процедури, які належним чином враховують запобігання таким явищам, як:
 - (i) Вимагання або розповсюдження будь-якої інформації про національну безпеку;
 - (ii) Несанкціоноване розголошення конфіденційної інформації, що охоплюється відповідними міжнародними правилами та практикою нерозповсюдження військових технологій, зокрема інформації, пов'язаної з ядерними речовинами, ядерними технологіями та іншими видами зброї масового знищення, а також технологіями балістичних ракет; і
 - (iii) Розголошення конфіденційної інформації, що є власністю або комерційною таємницею, без дозволу осіб, які володіють такою інформацією або мають на неї права.
- F. Пропозиції вважаються поданими, коли Виконавчий директор визначає, що інформація, яка вимагається інструкціями, розробленими відповідно до розділу С вище, є достатньо повною.
- G. Виконавчий директор встановить процедури для захисту конфіденційності пропозицій, поданих до Центру.

СТАТТЯ VII (Наукові та інші професійні консультації)

- A. Виконавчий директор звертатиметься за будь-якими необхідними науковими та іншими професійними консультаціями, необхідними для виконання Секретаріатом своїх обов'язків. Такі консультації можуть запитуватися у Сторін або інших експертів.
- B. Запитуючи таку консультацію, Виконавчий директор включає принаймні інформацію,

що вимагається в інструкціях Центру, розроблених відповідно до статті VI (С), та іншу інформацію, яку він або вона вважає доречною, а також формуляр, на якому буде заповнений огляд. Виконавчий директор підготує цю форму. Інформація про заявку буде передаватися з належною увагою до захисту інформації, що є власністю Центру.

- С. На прохання Центру надати наукові та інші професійні консультації, Сторони заохочуються до забезпечення того, щоб такі консультації надавалися без витрат для Центру.

СТАТТЯ VIII (Затвердження проекту)

- А. Виконавчий директор оголошує публічний конкурс проектних заявок, в якому встановлюється період часу, протягом якого Центр прийматиме пропозиції для розгляду Сторонами та розгляду Радою керуючих. Протягом періоду часу, зазначеного в оголошенні про конкурс, співробітники Центру будуть готові надати допомогу потенційним заявникам у підготовці документації для проектних пропозицій. В оголошенні про конкурс буде чітко вказано кінцевий термін, після якого пропозиції не будуть активно розглядатися, хоча вони можуть бути прийняті Центром для розгляду в ході наступного конкурсу. Виконавчий директор намагатиметься оголошувати щонайменше два конкурси проектних заявок на рік.
- В. Після того, як Виконавчий директор визнає проектну пропозицію завершеною, вона невідкладно надсилається всім Сторонам для розгляду. Виконавчий директор підготує форму для розгляду проекту.
- С. Кожна Сторона може проводити технічну та інші перевірки проектних пропозицій, якщо вважатиме це за необхідне. Сторони докладуть максимум зусиль для завершення розгляду та доведення результатів розгляду до відома одна одної та Секретаріату протягом сорока п'яти (45) днів з моменту отримання проектною пропозиції, якщо це можливо. У той же час, уряд (уряди) країни (країн), в якій (яких) буде виконуватися запропонована робота, будуть брати участь у таких внутрішніх обговореннях, які необхідні для надання письмової згоди Виконавчому директору, щоб пропозиція могла бути подана Раді керуючих відповідно до статті VI Угоди.
- Д. Сторони встановлять процедури для захисту конфіденційності проектних пропозицій, які подаються на їх розгляд.
- Е. Закінчена наукова або професійна рецензія на проект повинна містити:
- (i) Аналіз наукової цінності проекту та ступеня зацікавленості в його реалізації;
 - (ii) Висновок щодо того, чи можуть цілі проекту бути досягнуті в рамках запропонованих рамок та у відведений час;
 - (iii) Аналіз, наскільки це можливо, кваліфікації названих учасників та навичок, необхідних для досягнення заявлених цілей пропозиції; та
 - (iv) Рекомендації щодо покращення пропозиції, якщо це буде визнано доцільним.
- Ф. Після того, як Виконавчий директор отримує від Сторін результати їхнього розгляду та письмову згоду від країни (країн), на території якої (яких) буде проводитися запропонована робота, він або вона:

- (i) передати пропозицію Раді керуючих разом з усіма відгукami та іншою відповідною інформацією; або
 - (ii) консультується із заявником для розгляду питання про внесення змін відповідно до рецензій для подальшої передачі Раді.
- G. Виконавчий директор передає пропозиції Раді керуючих разом з інформацією, що вимагається Статутом. Виконавчий директор надаватиме Раді регулярні звіти про статус усіх пропозицій, поданих до Центру. Виконавчий директор також передає Раді:
- (i) оцінка Виконавчим директором відповідності проекту цілям Центру, визначеним у статті II Угоди;
 - (ii) Письмова згода держави (держав), в якій (яких) буде виконуватися робота, як того вимагає стаття VI Угоди. Відповідно до цього пункту, для будь-якого проекту, що має виконуватися на території України, додається письмова згода України;
 - (iii) результати будь-яких наукових або інших професійних консультацій, наданих Виконавчому директору відповідно до Статей VII та VIII цього Статуту; та
 - (iv) Рекомендації Виконавчого директора, коли він або вона вважає це за доцільне.
- H. Затвердження проектів Радою:
- (i) Рада обговорює і приймає рішення про затвердження проекту на основі консенсусу, як це передбачено Угодою, якомога швидше після того, як проект буде переданий їй Виконавчим директором.
 - (ii) Якщо Рада не прийме іншого рішення щодо конкретного проекту, вона матиме щонайменше тридцять (30) календарних днів для розгляду проекту. Остаточне рішення приймається не пізніше першого засідання після закінчення тридцяти (30) днів.
 - (iii) Виконавчий директор повідомляє рішення Ради (але не позиції окремих представників), включаючи інформацію про запропоноване фінансування, особі, установі або уряду, які пропонують проект.
- I. Приймаючи рішення про затвердження проекту, Рада керуватиметься критеріями та пріоритетами, встановленими відповідно до статті IV (B) (v) Угоди. Критерії затверджуються Радою до затвердження будь-яких проектних пропозицій і повинні відповідати міжнародно-правовим зобов'язанням Сторін. Зокрема, проекти будуть затверджуватися відповідно до критеріїв, які відображають:
- (i) якою мірою проект відповідає цілям Центру, викладеним у статті II (B) Угоди, шляхом визначення осіб або групи осіб, які беруть участь у проекті, та пояснення того, яким чином їхня участь сприятиме досягненню цілей Центру, зокрема, переорієнтації вчених та інженерів-розробників озброєнь на мирну діяльність.;
 - (ii) Ступінь, в якій заплановані конкретні та вимірювані результати проекту можуть бути використані для визначення того, чи були досягнуті його цілі;
 - (iii) Ступінь, в якій очікувані результати проекту можуть бути досягнуті в рамках

запропонованого бюджету та часових рамок; та

- (iv) Внутрішня цінність пропозиції.
- J. Рада затверджує обсяги фінансування, якщо такі є, які будуть надані на підтримку затверджених заявок. У таких випадках, відповідно до статті IX цього Статуту, умовою затвердження Радою є укладення проектної угоди, яка є обов'язковою для організацій-бенефіціарів згідно з їхнім відповідним національним законодавством, до того, як буде виділено фінансування проекту..
- K. Періодично Сторони можуть надавати Центру список імен рецензентів, які надають Сторонам наукові та професійні консультації; імена рецензентів не будуть вказуватися в рецензіях на проекти з метою забезпечення анонімності. Сторони повідомляють Виконавчому директору, яких рецензентів Центр може запросити для надання наукових та інших професійних консультацій, описаних у статті VII цього Статуту.

СТАТТЯ IX (Фінансування проектів)

- A. Проект, схвалений Центром, може фінансуватися Центром, урядами, міжурядовими організаціями або неурядовими організаціями безпосередньо або через Центр..
- B. Виконавчий директор інформуватиме осіб, установи або уряди, які подають проекти, про те, що вони зобов'язані негайно повідомляти Виконавчого директора про отримання фінансування з джерел, що не належать до Центру.
- C. Якщо Рада схвалює проект як такий, що відповідає цілям Центру, але жодна зі Сторін не погоджується надати фінансування, Рада може доручити Виконавчому директору надати допомогу тим, хто запропонував проект, в отриманні ресурсів з джерел, що не належать до Центру.

СТАТТЯ X (Проектні угоди)

- A. Для кожного проекту, затвердженого як такий, що відповідає цілям Центру та фінансується через Центр, Центр укладає письмову угоду про реалізацію проекту. Якщо затверджений проект фінансується не через Центр, особи або установи, що надають фінансування, укладають проектну угоду з організацією-одержувачем та з Центром, представленим Виконавчим директором; такі проектні угоди повністю враховують положення, зазначені в пункті B цієї Статті X, і повністю відповідають положенням Угоди.
- B. Проектна угода повинна містити, як мінімум, положення, які:
 - (i) Вказати умови, за яких витрати будуть прийнятними для відшкодування, а також забезпечити, щоб вони були прийнятними за умовами проекту, обґрунтованими за сумою та належним чином розподіленими на проект;
 - (ii) Призначити відповідальних за виконання технічних та фінансових завдань в рамках проекту та визначити процедури, яких слід дотримуватися при вирішенні спорів;
 - (iii) Встановлення графіка виконання робіт та умов, які необхідно виконати для отримання оплати;

- (iv) надавати кожній Стороні, яка повністю або частково фінансує проект, та Центру право повного доступу, як це передбачено в Угоді, після повідомлення не менше ніж за 20 днів або як зазначено в проектній угоді, для проведення моніторингу та аудиту на місці всіх видів діяльності в рамках проекту; визначати частини об'єктів, обладнання, документації, інформації, систем даних, матеріалів, поставок, персоналу та послуг, які стосуються проекту і тому будуть доступні для моніторингу та аудиту; така специфікація дозволить організації-реципієнту мати право захищати ті частини об'єктів, які не стосуються проекту
- (v) Вимагати від організації-реципієнта звітувати про використані ресурси, визначати типи записів, необхідних для підтвердження витрат за проектом, і повертати невитрачені кошти протягом встановленого терміну.;
- (vi) Вимагати надання регулярних технічних та фінансових звітів з детальною інформацією про витрати, здійснені в рамках проекту, за тими ж елементами витрат, що зазначені в затвердженій заявці, включаючи звітність про будь-які відсотки, отримані організацією-реципієнтом на кошти, отримані від Центру;
- (vii) Вимагати, щоб допустимі витрати не включали, серед іншого, будь-який елемент прибутку;
- (viii) Встановити стандартний внесок для покриття накладних витрат у розмірі до 10% від прямих витрат, за винятком обладнання та відряджень;
- (ix) Вимагати, щоб допустимі витрати не включали суми, нараховані на податки будь-якого виду, включаючи податок на прибуток, податок на додану вартість, податок на доходи фізичних осіб, місцеві податки, а також будь-які інші тарифи, збори, митні збори, податки на імпорт, мита або будь-які інші подібні податки або збори;
- (x) Заборонити несанкціоноване розголошення інформації, на яку поширюються відповідні міжнародні правила і практика нерозповсюдження зброї та інших чутливих технологій, зокрема інформації, пов'язаної зі спеціальними ядерними матеріалами, а також несанкціоноване розголошення інформації, що становить комерційну таємницю і є власністю держави;
- (xi) Передбачити завершення проекту наступним чином:
 - (a) (a) При припиненні дії Проектної угоди, крім випадків, передбачених у пункті (b) нижче, витрати обмежуються допустимими витратами, понесеними організацією-бенефіціаром до розірвання, а також іншими витратами, які Центр вважає справедливими та обґрунтованими, беручи до уваги обґрунтовано взяті зобов'язання, які не можуть бути скасовані або уникнуті. Організація-одержувач виконує будь-які вказівки Центру, викладені в повідомленні про припинення, щодо зменшення або пом'якшення цих витрат.
 - (b) Якщо Центр або фінансуюча Сторона (Сторони) визначить, що Організація-бенефіціар не виконала умови проектної угоди, Організація-бенефіціар, на вимогу, негайно поверне всі раніше здійснені платежі та внески на обладнання.

- (с) Будь-які суперечки з вищезазначеного питання будуть вирішуватися за процедурою, що передбачає, у разі апеляції, остаточне рішення Ради.
- С. Положення проектних угод про моніторинг вимагатимуть від Сторін, попередня згода яких вимагається статтею VI Угоди, сприяти зусиллям Центру та будь-якої Сторони, що фінансує, у виконанні вимог щодо аудиту та моніторингу, передбачених Угодою..

СТАТТЯ XI (Внески до Центру)

- А. Без шкоди для статей XII та XIV цього Статуту кожна Сторона може вносити свій грошовий внесок до Центру для покриття операційних витрат, проектів та всіх інших витрат відповідно до своїх законів та правил на рахунок, відкритий на ім'я Центру, або безпосередньо на проектні та адміністративні рахунки Центру. На розсуд Сторони, що робить внесок, цей внесок може бути зроблений на підставі письмової угоди з Центром і може зберігатися в будь-якій валюті.
- В. Кошти, депоновані на банківські рахунки Центру відповідно до пункту (А) цієї статті, виплачуються з банківського рахунку Виконавчим директором або призначеною ним особою згідно з процедурами, затвердженими Радою, та/або будь-якою угодою між Центром та відповідною Фінансуючою Стороною..
- С. Уряд України за власний кошт надасть приміщення, придатне для використання Центром, а також забезпечить його технічне обслуговування, комунальні послуги та охорону.
- Д. Незважаючи на пункти (А) і (В) цієї статті, внески, зроблені до Центру особами, державами, які не є Сторонами Угоди, міжурядовими організаціями або неурядовими організаціями, можуть зберігатися на рахунок Центру, відкритому Виконавчим директором за згодою Ради. Процедури виплати цих коштів встановлюються Радою.

У фінансових операціях Центр не сплачуватиме в Україні жодних податків, включаючи податок на прибуток, податок на додану вартість, податок на доходи фізичних осіб, місцеві податки, а також будь-які інші тарифи, збори, митні збори, імпорتنі податки, мита або будь-які інші подібні податки чи збори.

Виплати коштів за проектами можуть здійснюватися відповідним організаціям та фізичним особам у твердій або місцевій валюті.

СТАТТЯ XII (Фінансування проектів через Центр)

- А. Центр відкрис відповідні проектні та адміністративні банківські рахунки у твердій валюті за межами колишнього Радянського Союзу, а також відповідні рахунки, затверджені Радою, у кожній з держав колишнього Радянського Союзу, які є Сторонами Угоди, з метою консолідації фінансування проектів та адміністрування.
- В. Кожна Сторона, яка взяла на себе зобов'язання фінансувати проект через Центр, оформлює це письмовим зобов'язанням перед Центром і забезпечує наявність коштів для використання Центром у розмірах, необхідних для виконання проектної угоди.

СТАТТЯ XIII (Права інтелектуальної власності)

Центр має право укладати проектні угоди, які повинні керуватися наступними принципами
Затверджено на 44-му засіданні
Ради УНТЦ 25 липня 2017 року

щодо прав інтелектуальної власності:

- A. Кожна Проектна угода повинна передбачати належний захист інтелектуальної власності та комерційної конфіденційної інформації, що виникає під час реалізації проекту або передається у зв'язку з проектом.т.
- B. Якщо під час реалізації проекту виникає інтелектуальна власність, суб'єкт, який її створює, інформує про це інших суб'єктів, які беруть участь у проекті, та виконавчого директора Центру, який інформує Сторони..
- C. Суб'єкти, що володіють правами інтелектуальної власності, докладатимуть належних зусиль для використання цих прав відповідно до цілей Угоди. З цією метою, за винятком випадків, передбачених у пункті D цієї статті, кожна Угода про проект повинна передбачати, що:
- (i) (Організація-бенефіціар володіє всіма правами на інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації проекту, або правом на придбання таких прав на будь-якій території, за винятком прав на території Фінансуючої Сторони, перелічених у пункті (iii) нижче. Організація-бенефіціар забезпечує належний захист такої інтелектуальної власності (за винятком випадків, передбачених нижче). З цією метою суб'єкт господарювання-реципієнт подає до центрального органу виконавчої влади з питань правової охорони інтелектуальної власності на території суб'єкта господарювання-реципієнта відповідні заявки. Якщо Організація-бенефіціар вирішує не охороняти інтелектуальну власність на території іншої Сторони, ніж територія Організації-бенефіціара, кожна така Сторона та Сторона, що фінансує, мають можливість охороняти інтелектуальну власність на цій території відповідно до законодавства цієї території Організації-бенефіціара.
 - (ii) Кожна Сторона та Центр мають право в усіх країнах перекладати, відтворювати та публічно розповсюджувати науково-технічні журнальні статті, звіти та книги, що безпосередньо впливають з кожного проекту, а також передавати ці права іншим особам, що відповідає обсягу прав, який надається за невиключною, безвідкличною, безоплатною ліцензією з правом на субліцензування. Якщо метою проекту є лише створення статті, звіту або книги, які, як очікується, матимуть значну комерційну цінність, застосовуються положення пункту D цієї статті
 - (iii)
 - (a) На території Сторони, що фінансує, Сторона, що фінансує, має Права інтелектуальної власності, що виникають у зв'язку з проектом, або право на придбання таких прав. У таких випадках Сторона, що фінансує, та Організація-бенефіціар письмово домовляються про відповідну компенсацію особам, які є винахідниками або авторами інтелектуальної власності, а також про порядок її виплати. Витрати на захист інтелектуальної власності на цій території несе Сторона, що фінансує. Якщо Сторона, що фінансує, не звертається за захистом інтелектуальної власності на своїй території протягом розумного строку, що не перевищує 4 місяців з дня отримання Стороною, що фінансує, повідомлення про створення такої інтелектуальної власності, то Організація-бенефіціар може самостійно звернутися за захистом на території Сторони, що фінансує. Якщо очікується, що вигоди від

- використання інтелектуальної власності, отримані в результаті реалізації проекту, значно перевищать внесок Сторони, що фінансує, застосовуються положення пункту D цієї статті.
- (b) Коли дві або більше Сторін фінансують проект, очікується, що застосовуються положення пункту D цієї статті. Якщо Сторони та Організація-одержувач погоджуються не застосовувати зазначений пункт D, Сторони, що фінансують, домовляються про розподіл між собою прав, отриманих відповідно до цього пункту..
 - (c) На вимогу Сторони, що фінансує, Організація-бенефіціар розпочинає переговори щодо отримання ліцензій на додаткових територіях на справедливих та обґрунтованих умовах.
 - (d) на прохання Сторони, що не фінансує, невиключна ліцензія для комерційних цілей з правом субліцензування надається на території цієї Сторони, що не фінансує, на справедливих і розумних умовах, які підлягають взаємному узгодженню, з урахуванням внеску цієї Сторони, що не фінансує, у створення та діяльність Центру; у цьому випадку Сторона, що фінансує, має право на отримання ліцензії на тих самих умовах на території цієї Сторони, що не фінансує
 - (e) Сторона, що фінансує, може, на запит, надати допомогу Організації-одержувачу в управлінні інтелектуальною власністю.
- (iv) Центру та кожній Стороні (або її призначеній особі) надається невиключне право використовувати об'єкти інтелектуальної власності, що виникають в рамках кожного проекту, в некомерційних цілях на весь період правової охорони зазначених об'єктів, а також надавати дозвіл на використання зазначених об'єктів іншим особам на території кожної Сторони, на якій охороняється інтелектуальна власність, що відповідає обсягу прав, який зазвичай надається за невиключною безвідкличною ліцензією без виплати роялті з правом на субліцензування. За запитом Сторони обмінюватимуться інформацією про ліцензії та субліцензії, надані відповідно до цього пункту
 - (v) Особи, названі винахідниками та авторами об'єктів інтелектуальної власності, отримують обґрунтовану компенсацію, але не менше 15% від будь-яких роялті, отриманих від надання ліцензій на використання цих об'єктів інтелектуальної власності будь-якою особою, яка отримала права на таку інтелектуальну власність за Проектною угодою або за переуступку цих об'єктів інтелектуальної власності. Центр надає винахідникам та авторам інформацію про обсяги використання вищезазначених об'єктів інтелектуальної власності та розміри роялті, а також надає винахідникам та авторам організаційну допомогу в отриманні зазначеної компенсації
 - (vi) Усі публічно розповсюджені копії твору, захищеного авторським правом, що є результатом співпраці в рамках кожного проекту, повинні містити імена авторів твору, за винятком випадків, коли автор явно відмовляється бути названим
 - (vii) Організація-бенефіціар надає на справедливих та розумних умовах будь-якій іншій організації, яка отримує право на використання інтелектуальної власності, що виникає в рамках кожного проекту, права на інтелектуальну власність та інформацію, що належать Організації-бенефіціару, необхідні для

такого використання, за умови, що Організація-бенефіціар може вільно надавати права на таку інтелектуальну власність або інформацію, і що жодні основні законні ділові інтереси Організації-бенефіціара не перешкоджають наданню таких прав

- D. Організація-одержувач та будь-яка інша організація, уповноважена згідно зі Статтею IX. А Статуту фінансувати проекти, затверджені Центром, може домовитися про захист, розподіл та управління інтелектуальною власністю, що виникає в рамках Проектної угоди, в інший спосіб, ніж передбачено пунктом С цієї статті, відповідно до принципів Угоди та національного законодавства і нормативно-правових актів.

СТАТТЯ XIV (Процедура винятків)

- A. Виконавчий директор розробить процедури для ідентифікації товарів, матеріалів та іншого майна, що надається або використовується у зв'язку з Центром та його проектами і діяльністю, крім тих, що перелічені в проектних угодах.
- B. Виконавчий директор засвідчує органу, визначеному Урядом України, що предмети, описані в пункті А, будуть використовуватися Центром або в проектах Центру.
- C. Виконавчий директор не засвідчує інтелектуальну власність, що виникає в рамках проекту, якщо тільки ця власність не є невід'ємною частиною безперервного проекту Центру.
- D. Відповідно до статті X (i) (b) Угоди, ввезення в Україну, вивезення з України та використання в Україні товарів, матеріалів та іншого майна, що надаються або використовуються у зв'язку з Центром та його проектами і діяльністю, звільняються від будь-яких тарифів, зборів, митних зборів, податків на імпорт та інших подібних податків або зборів, що накладаються Україною.

СТАТТЯ XV (Фінансування адміністративних витрат)

- A. Фінансовим роком Центру буде календарний рік.
- B. До 15 листопада кожного року Виконавчий директор подає Раді річний бюджетний кошторис витрат Центру. Рада затверджує річний бюджет з будь-якими поправками та повертає бюджет для виконання Виконавчому директору до 31 грудня того ж року. Початковий бюджет буде розрахований на решту фінансового року, в якому він подається.
- C. Після затвердження Радам річного бюджету Рада встановлює та інформує кожну Сторону про розмір її частки, якщо така є, у річному операційному бюджеті Центру. Відповідно до цього бюджету кожна Сторона забезпечує, щоб кошти або інші ресурси, виділені як її частка, були доступні для використання Центром у найкоротші терміни.
- D. Бюджет Центру не включатиме витрати на приміщення, матеріали та послуги, надані Урядом України власним коштом відповідно до Угоди. Деталі цієї підтримки будуть викладені в Меморандумі про взаєморозуміння між Центром та Урядом України, який буде переглянутий через два роки.
- E. Будь-які кошти, що залишаються невикористаними наприкінці кожного

фінансового року, повертаються на рахунок нецільових капітальних внесків відповідної Сторони.

- F. Вихід Сторони з Угоди не впливає на її бюджетні внески, здійснені відповідно до пункту С цієї статті на адміністративний рахунок Центру.
- G. На додаток до фінансових внесків, Сторони заохочуватимуться відряджати персонал та надаватимуть іншу підтримку Центру без шкоди для бюджету Центру. Центр може, за необхідності, укласти угоди щодо такого відрядження та підтримки.

СТАТТЯ XVI (Фінансові процедури)

- A. Центр працюватиме відповідно до фінансових процедур, затверджених Радою.
- B. Сторонам та Раді надаватимуться періодичні фінансові звіти про адміністративні витрати Центру, проектні гранти та витрати у форматі та з деталізацією, що вимагаються Сторонами та Радою.
- C. Щорічний аудит витрат Центру та пов'язаної з ними фінансової діяльності проводитиметься аудитором, затвердженим Радою. Результати аудиту будуть повідомлені Раді протягом 30 днів після його завершення..

СТАТТЯ XVII (Моніторинг/Аудит)

- A. Усі кошти, внесені до проекту через Центр, підлягають аудиту з боку Центру або Сторони, представленої в Раді директорів щодо проектів, які вона фінансує, або їхніх представників відповідно до наступних принципів:
 - (i) Аудит витрат гарантує, що витрати, які відшкодовуються, є допустимими відповідно до умов проектної угоди;
 - (ii) Центр, Сторона, представлена в Раді стосовно проектів, які вона фінансує, або аудиторські організації, визначені Радою, можуть проводити такі перевірки або залучати до них інших осіб.
 - (iii) Системи бухгалтерського обліку, що використовуються одержувачами проектів, повинні бути прийнятними для Центру або Сторони, представленої в Раді директорів, щодо проектів, які вони фінансують, і підлягатимуть перевірці та аудиту;
 - (iv) Аудиторські звіти, що стосуються проекту, будуть доступні організаціям, що перевіряються, Центру та всім Сторонам, представленим у Раді.
 - (v) Допустимі витрати за результатами аудиту визначатимуться суб'єктом, який проводить аудит або залучає до нього інших осіб. Будь-які суперечки будуть вирішуватися відповідно до процедур вирішення спорів, що містяться в проектній угоді.
 - (vi) Положення про те, що кожна Сторона, яка повністю або частково фінансує проект, і Центр мають право на повний доступ до Угоди, після повідомлення не менше ніж за 20 днів або як зазначено в проектній угоді, для проведення моніторингу та аудиту на місці всіх видів діяльності за проектом;

специфікації частин об'єктів, обладнання, документації, інформації, систем даних, матеріалів, поставок, персоналу та послуг, які стосуються проекту і тому будуть доступні для моніторингу та аудиту; такі специфікації дозволять організації-реципієнту мати право захищати ті частини об'єктів, які не стосуються проекту. Після завершення або припинення проекту Центру організація-реципієнт може використовувати об'єкт або частину об'єкта, який раніше використовувався для проекту Центру, для іншої роботи; однак, вся документація та записи, включаючи ті, що пов'язані з обладнанням, інформаційними системами, матеріалами, предметами постачання та послугами, що використовувалися в рамках проекту Центру, повинні зберігатися протягом двох років після такого завершення або припинення, і такі документи, записи та персонал повинні бути доступними для аудитора протягом двох років після такого завершення або припинення.

- В. Затверджені проекти, що фінансуються не через Центр, підлягають аудиту з боку Фінансуючої Сторони та/або її представників з урахуванням принципів, викладених у пункті А цієї статті.

СТАТТЯ XVIII (Додаткові угоди)

Кожна Сторона може укласти з Центром додаткові письмові угоди, затверджені Радою відповідно до Угоди, з метою дотримання своїх національних законів, правил та положень, що застосовуються до Центру. Такі угоди будуть доступними для всіх Сторін.

СТАТТЯ XIX (Внесення змін до Статуту)

Зміни до цього Статуту можуть бути внесені за одностайною згодою Ради.

СТАТТЯ XX (Розпуск)

- А. У випадку, якщо Сторони вирішать розірвати Угоду, Рада надасть розумний строк для погашення будь-яких боргів або зобов'язань.
- В. Рада вживає заходів для розподілу будь-якого майна, що залишиться після цього, а також для виконання будь-яких поточних обов'язків Центру, зокрема, обов'язків з аудиту та моніторингу.
- С. Припинення дії Угоди не обмежує зобов'язань Центру щодо проектів, затверджених до дати припинення дії Угоди.